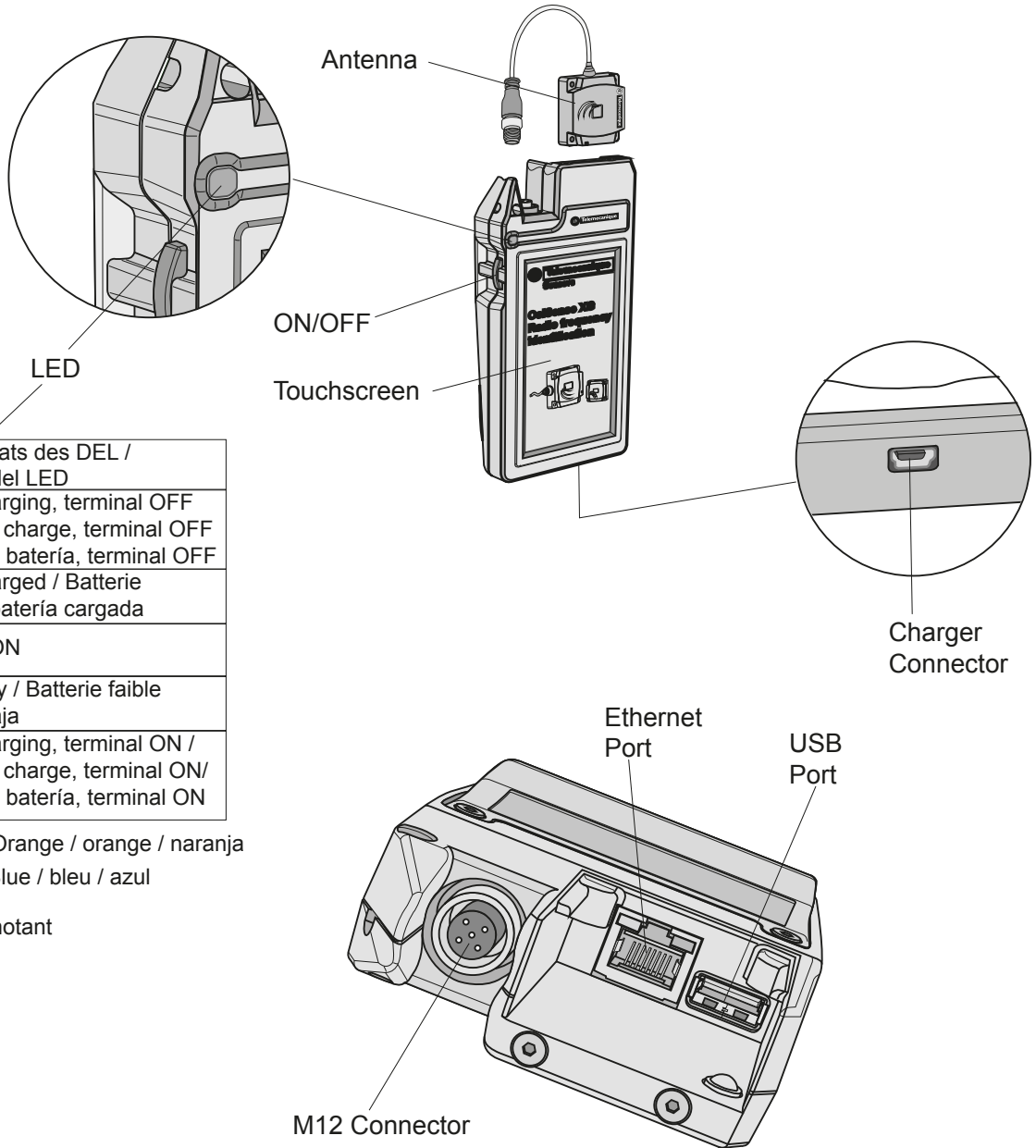


- en** The terminal OsiSense® XGST2020, is a robust portable terminal for diagnostic applications on your RFID installation. With embedded software and an external reader, this terminal is able to perform most diagnostic operations mainly with the specialized mapping and read/write functions.
- fr** OsiSense® XGST2020 est un terminal portable robuste, qui permet d'effectuer des diagnostics sur votre installation RFID. Doté d'un logiciel intégré et d'un lecteur externe, il effectue la plupart des opérations de diagnostic principalement avec des fonctions spécialisées de mappage et de lecture/écriture.
- es** El OsiSense® XGST2020 es un terminal portátil y resistente para aplicaciones de diagnóstico en instalaciones de RFID. Gracias al software incorporado y un lector externo, este terminal es capaz de realizar la mayoría de las operaciones de diagnóstico principalmente con las funciones de lectura/escritura y asignación especializadas.

- en** Electrical equipment should be installed, operated, serviced, and maintained only by qualified personnel. No responsibility is assumed by Schneider Electric for any consequences arising out of the use of this material.
- fr** Les équipements électriques doivent être installés, exploités et entretenus par un personnel qualifié. Schneider Electric décline toute responsabilité quant aux conséquences de l'utilisation de ce matériel.
- es** Sólo el personal de servicio cualificado podrá instalar, utilizar, reparar y mantener el equipo eléctrico. Schneider Electric no asume las responsabilidades que pudieran surgir como consecuencia de la utilización de este material.

© 2012 Schneider Electric. "All Rights Reserved."

Terminal overview / Présentation du terminal / Presentación del terminal

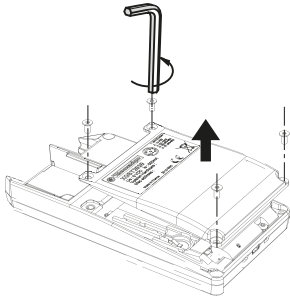


LED Status / Etats des DEL / Estado del LED		
OG		Battery charging, terminal OFF Batterie en charge, terminal OFF carga de la batería, terminal OFF
OG		Battery charged / Batterie chargée / batería cargada
BU		Terminal: ON
BU		Low Battery / Batterie faible / batería baja
BU/OG		Battery charging, terminal ON / Batterie en charge, terminal ON / carga de la batería, terminal ON

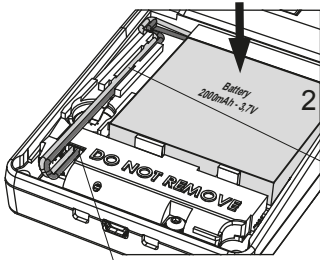
- OFF OG: Orange / orange / naranja
- ON BU: Blue / bleu / azul
- Flashing / Clignotant / Parpadeo

<p>⚠ CAUTION</p> <p>SERIOUS EYE AND SKIN INJURY The liquid present in the LCD panel contains an irritant:</p> <ul style="list-style-type: none"> ● Avoid direct skin contact with the liquid. ● Wear gloves when you handle a broken or leaking unit. ● Do not use sharp objects or tools in the vicinity of the LCD touch panel. ● Handle the LCD panel carefully to prevent punctures, bursting, or cracking of the panel material. <p>Failure to follow these instructions can result in injury or equipment damage</p>	<p>CAUTION</p> <p>Equipment damaged</p> <ul style="list-style-type: none"> ● Do not use bleach, thinners, organic solvents or corrosive chemicals ● Do not touch the touch screen with wet fingers ● Do not store in direct sunlight ● Keep away from high voltage devices <p>Failure to follow these instructions can result equipment damage.</p>
<p>⚠ ATTENTION</p> <p>BLESSURES GRAVES DE L'OEIL ET DE LA PEAU Le liquide présent dans l'écran LCD contient un irritant :</p> <ul style="list-style-type: none"> ● Evitez tout contact direct du liquide avec la peau. ● Manipulez toute unité cassée ou présentant des fuites avec des gants. ● N'utilisez pas d'objets pointus ou d'outils au voisinage du panneau tactile LCD. ● Manipulez l'écran LCD avec précaution pour éviter de percer, d'éclater ou de briser ses matériaux. <p>Le non-respect de ces instructions peut provoquer des blessures ou des dommages matériels.</p>	<p>ATTENTION</p> <p>Equipement endommagé</p> <ul style="list-style-type: none"> ● Ne pas utiliser de la javelle, des diluants, des solvants organiques ou des produits corrosifs. ● Ne pas toucher l'écran tactile avec des doigts mouillés ● Ne pas ranger en plein soleil ● Tenir à l'écart des produits haute tension <p>Le non-respect de ces instructions peut provoquer des dommages matériels.</p>
<p>⚠ AVISO</p> <p>GRAVES LESIONES OCULARES Y CUTÁNEAS El líquido presente en el panel LCD es irritante:</p> <ul style="list-style-type: none"> ● Evite el contacto directo entre la piel y el líquido. ● Póngase guantes cuando manipule una unidad dañada o que presente filtraciones. ● No utilice objetos ni herramientas afilados cerca del panel táctil LCD. ● Manipule con cuidado el panel LCD para evitar pinchazos, estallidos o grietas en el material del panel. <p>Si no se siguen estas instrucciones puede producirse lesiones personales o daños en el equipo.</p>	<p>AVISO</p> <p>Equipo dañado</p> <ul style="list-style-type: none"> ● No utilice lejía, disolventes, disolventes orgánicos ni productos químicos corrosivos ● No toque la pantalla táctil con los dedos mojados ● No deje el producto expuesto a la luz directa del sol ● Manténgalo alejado de dispositivos de alta tensión <p>Si no se siguen estas instrucciones pueden producirse daños en el equipo.</p>

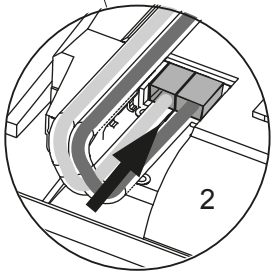
Battery Installation / Installation de la batterie / Instalación de la batería



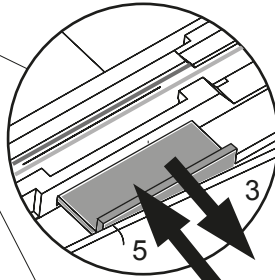
- ① - Open the hatch
 - Ouvrir la trappe
 - Abra la tapa



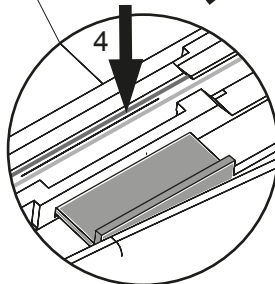
- ② - Connect the battery and insert it into the compartment
 - Connecter la batterie et l'insérer dans son logement
 - Conecte la batería e insértela en el compartimento



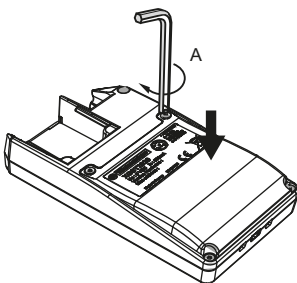
- ③ - Open the lock
 - Ouvrir le verrou
 - abrir la cerradura



- ④ - place the wires in their compartment
 - placer les fils dans leur compartiment
 - colocar los cables en su compartimiento



- ⑤ - Close the lock
 - Fermer le verrou
 - Cerrar la cerradura



- ⑥ - Close the hatch with the provided key
 - Fermer la trappe avec la clé fournie
 - Cierre la tapa con la llave suministrada

$A \leq 0,3 \text{ Nm (2.66 lb-in)}$

CAUTION

Equipment damaged

- You must fully charge the battery before using the terminal for the first time
- It is recommended to occasionally drain the battery before recharging
- You have to arrange the battery wire in its place before closing the hatch
- You must use the key (provided with the battery) to open and closed the terminal hatch

Failure to follow these instructions can result equipment damage.

ATTENTION

Equipement endommagé

- Vous devez charger complètement la batterie avant d'utiliser le terminal pour la première fois
- Il est recommandé occasionnellement de décharger complètement de la batterie avant de la recharger
- Vous devez arranger le câble de batterie à sa place avant de fermer la trappe
- Vous devez utiliser la clé (fournie avec la batterie) pour ouvrir et fermer la trappe du terminal

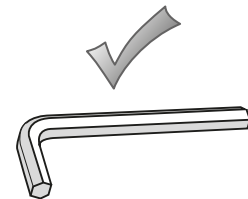
Le non-respect de ces instructions peut provoquer des dommages matériels.

AVISO

Equipo dañado

- Debe cargar la batería completamente antes de utilizar el terminal por primera vez
- Se recomienda agotar la batería de vez en cuando antes de recargarla
- Debe colocar el cable de la batería en su sitio antes de cerrar la tapa
- Debe utilizar la llave (suministrada con la batería) para abrir y cerrar la tapa del terminal

Si no se siguen estas instrucciones pueden producirse daños en el equipo.

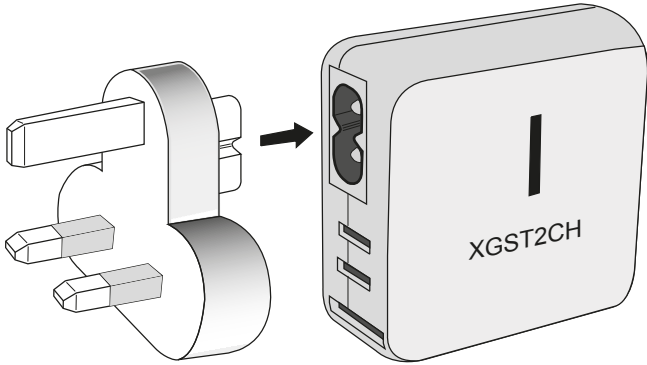


- Allen key (2mm): Provided with the battery /
- Clé Allen (2mm) : Fournie avec la batterie/
- Llave Allen (2 mm): Se suministra con la batería

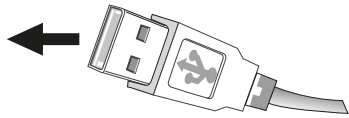


XGST2CH USB charger / Chargeur USB / Cargador USB

- Select and connect the right plug adapter /
- Sélectionner et connecter la prise adéquate /
- Seleccione y conecte el adaptador de conector correcto



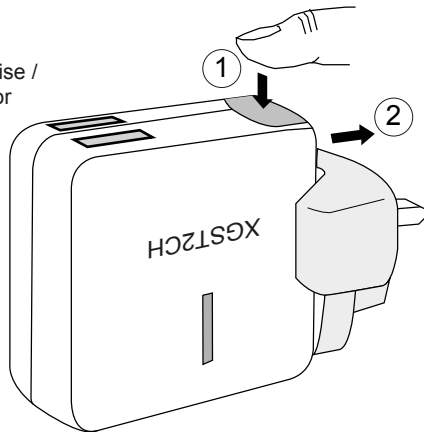
- USB connector to Charger /
- Connecteur USB vers chargeur /
- Del conector USB al cargador



- Mini USB connector to terminal /
- Mini connecteur USB vers terminal /
- Del conector USB mini al terminal



- Changing of plug type /
- Changement du type de prise /
- Cambio del tipo de conector



⚠ DANGER

HAZARD OF ELECTRIC SHOCK, EXPLOSION, OR ARC FLASH

- Do not modify, disassemble, open, drop, crush, puncture or shred the product
- Do not expose the product to rain or water
- Keep away from open flames or sunlight to prevent an overheating
- Keep away from high voltage devices

Failure to follow these instructions will result in death or serious injury.

⚠ DANGER

RISQUE D'ELECTROCUTION, D'EXPLOSION OU D'ARC ELECTRIQUE

- Ne pas modifier, démonter, écraser, crever ou broyer le produit
- Ne pas exposer le produit à la pluie ou à l'eau
- Tenir à l'écart des flammes ou des rayons du soleil pour éviter l'échauffement indu
- Tenir à l'écart de appareils haute tension

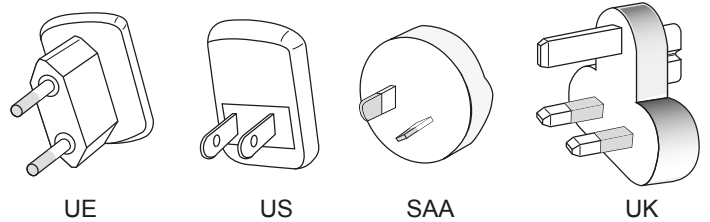
Le non-respect de ces instructions provoquera la mort ou des blessures graves.

⚠ PELIGRO

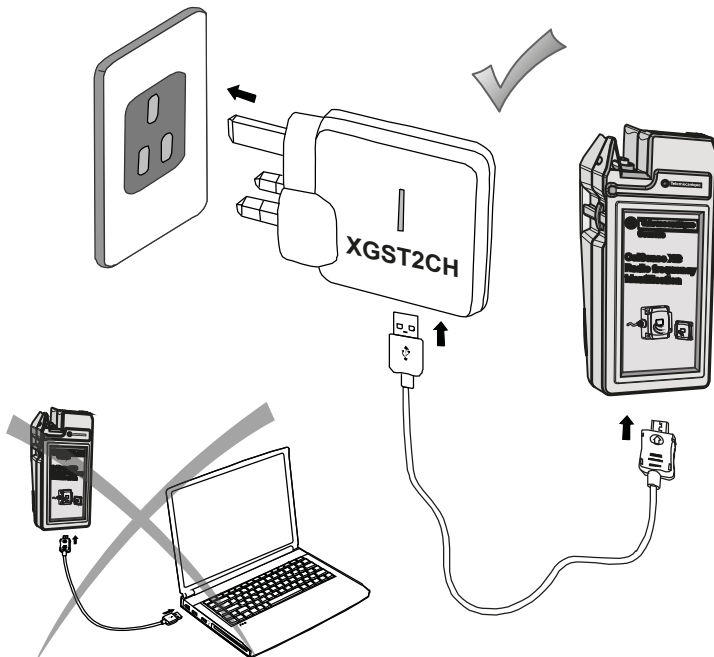
RIESGO DE ELECTROCUCIÓN, EXPLOSIÓN O ARCO ELÉCTRICO

- No modifique, desmonte, abra, deje caer, aplaste, perforo ni destruya el producto
- No esponga el producto a la lluvia ni al agua
- Manténgalo alejado de llamas abiertas y de la luz del sol a fin de evitar sobrecalentamientos
- Manténgalo alejado de dispositivos de alta tensión

Si no se siguen estas instrucciones provocará lesiones graves o incluso la muerte.



Battery Charge / Charge de la batterie / Carga de la batería



CAUTION

Equipment damaged

- You must only use the charger provided with terminal
 - You must choose the right plug in relation to your country
- Failure to follow these instructions can result equipment damage.

ATTENTION

Equipement endommagé

- Vous devez seulement utiliser le chargeur fourni avec le terminal
- Vous devez choisir la bonne prise par rapport à votre pays

Le non-respect de ces instructions peut provoquer des dommages matériels.

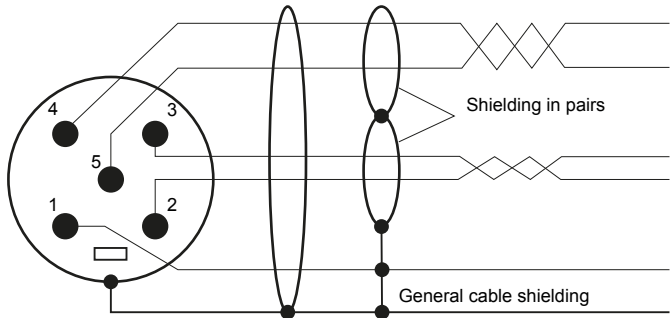
AVISO

Equipo dañado

- Debe utilizar únicamente el cargador suministrado con el terminal
- Debe elegir el conector correcto para su país

Si no se siguen estas instrucciones pueden producirse daños en el equipo.

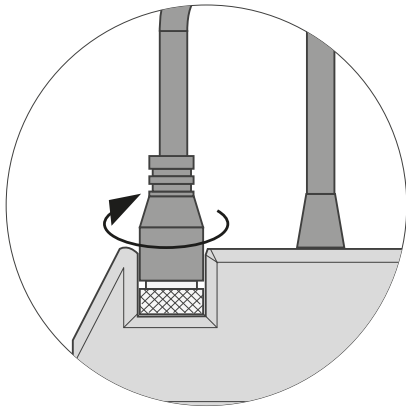
**Terminal Connector M12 : Wiring Diagram /
Connecteur M12 du terminal : Câblage /
Conector M12 del terminal: diagrama de cableado**



Male M12 connector

Compact Terminal

Pin n°	Signal	Description
1	(SHLD) drain	Cable shielding
2	+12Vdc	Terminal power supply
3	0V / GND	0V
4	D0	RS485
5	D1	RS485
Connector casing	Shielding	Cable shielding



⚠ CAUTION

UNINTENDED EQUIPMENT OPERATION

- Do not connect an equipment other than the Schneider Electric antenna to the M12 connector of the terminal
- Check the correct connection of the M12 connector to ensure a proper working

Failure to follow these instruction can result in injury or equipment damage

⚠ ATTENTION

COMPOTEMENT INATTENDU DE L'EQUIPEMENT

- Ne pas connecter un équipement autre que l'antenne Schneider Electric sur le connecteur M12 du terminal
- Vérifier la bonne connection du connecteur M12 pour assurer un bon fonctionnement

Le non-respect de ces instructions peut provoquer des blessures ou des dommages matériels.

⚠ AVISO

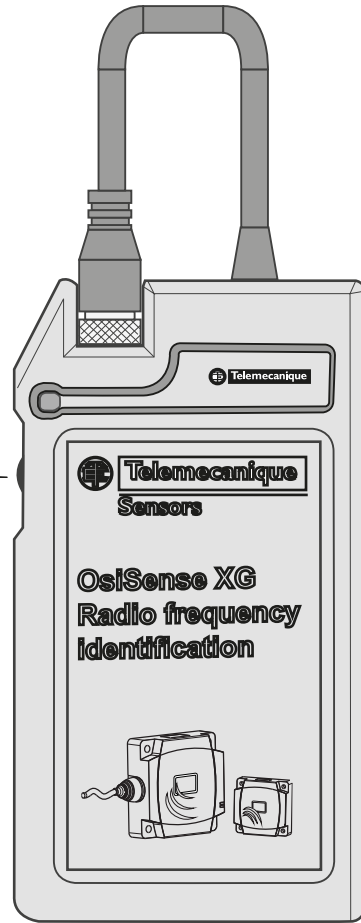
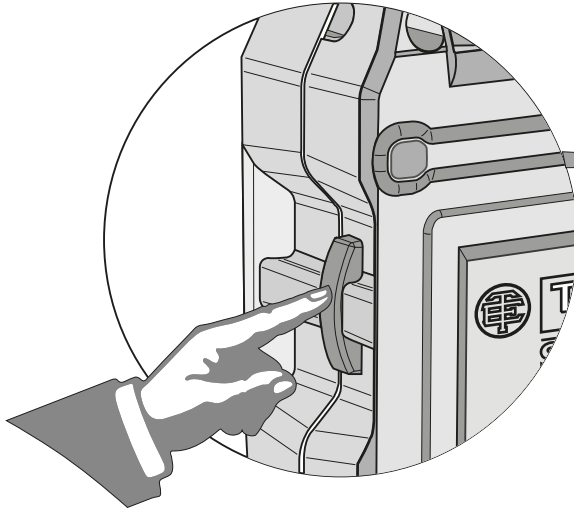
FUNCIONAMIENTO INESPERADO DEL EQUIPO

- No conecte ningún equipo que no sea la antena de Schneider Electric al conector M12 del terminal
- Asegúrese de conectar correctamente el conector M12 para garantizar un funcionamiento adecuado

Si no se siguen estas instrucciones puede producirse lesiones personales o daños en el equipo.

Initialization / Initialisation / Inicialización

- en** Switch on / switch off the terminal
- fr** Marche / Arrêt du terminal
- es** Encendido y apagado del terminal



Home Screen / Ecran d'accueil / Pantalla Home (Inicio)



① ? Online Help / Aide en ligne / Ayuda online

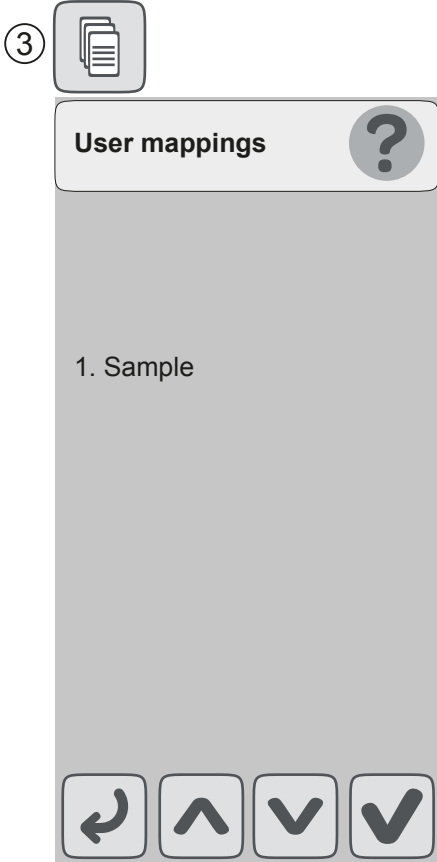
- To change screen menu localisation. This change will only apply temporarily. Use the configuration menu to change the default language to be used at boot time
- To directly access the read/write process using the mapping defined as preferred in parameters
- To start the standard read/write process. The user will first have to select a mapping. Those mapping may be created and modified using the configuration menu.
- To initialise a TAG or to perform standard administration task on a TAG (Copy, restaure)
- To access the configuration menu.
- To access the mapping tutorial
-

- To open an application, click on the icon
- Pour ouvrir une application, cliquez sur l'icone
- Para abrir una aplicación, haga clic en el icono

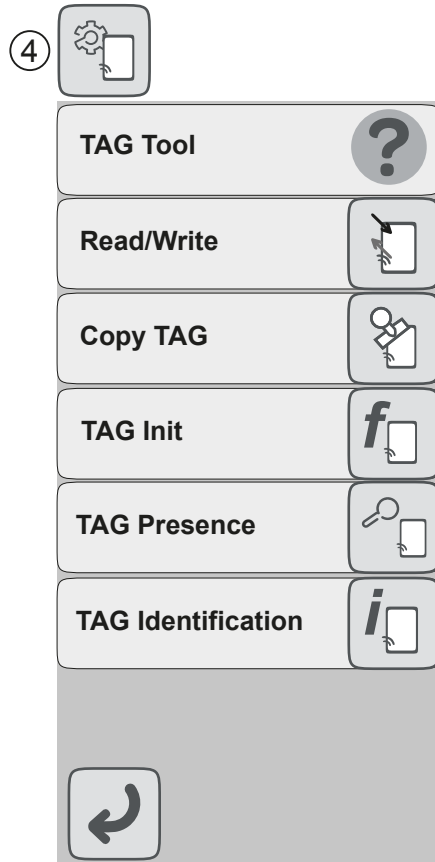
page 7
page 7
página 7

- Icon descriptions for each page. A tutorial is available in the online help of the terminal homepage.
- Descriptions des icones de chaque page. Un tutorial est disponible dans l'aide en ligne de la page d'accueil du terminal.
- Descripciones de los iconos para cada página. Un tutorial está disponible en la ayuda en línea de la página de inicio del terminal

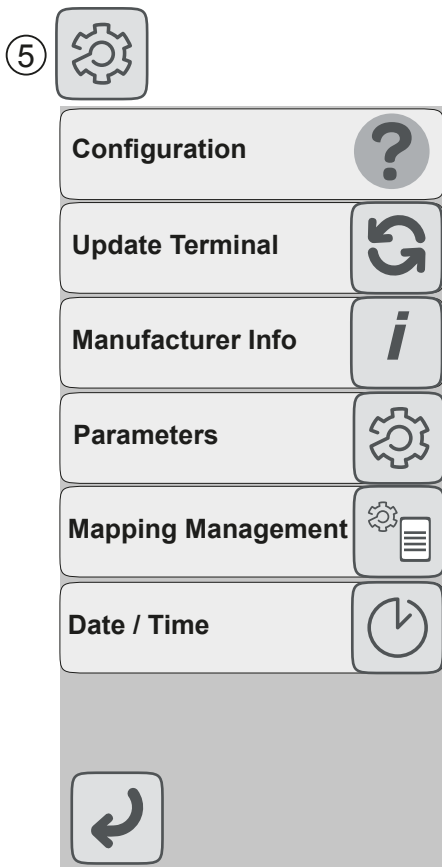
Initialization (continued) / Initialisation (suite) / Inicialización (continuación)



- Access to your «mapping»
- Accès à votre «mapping»
- Acceso a la «asignación» del usuario



- Access to functions such as Read/Write, Reset, Copy tag ...
- Accès aux fonctions telles que Read/Write, Reset, Copy tag...
- Acceso a funciones tales como Read/Write, Reset, Copy TAG (Leer/escribir, Restablecer, Copiar TAG)...



- 5 - Configuration screen : Terminal parameters (backlight, sleep mode, Date/Time) and Mapping configuration (creation, Modification, backup and transfer to PC)
- Écran de configuration : Paramètres du terminal (rétroéclairage, mode veille, date/heure) et configuration des mappages (création, modification, sauvegarde et transfert vers PC)
- Pantalla de configuración: Parámetros del terminal (retroiluminación, modalidad de suspensión, fecha/hora) y configuración de asignaciones (creación, modificación, copia de seguridad y transferencia a un PC)

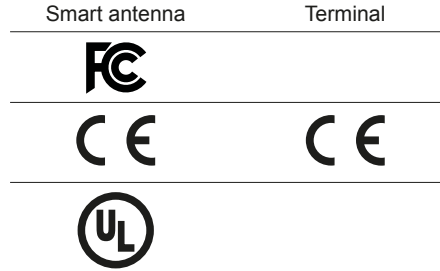
Note / Note / Nota

- The terminal default password is "0000" to access to secure pages.
- Le mot de passe par défaut du terminal est "0000" pour accéder aux pages sécurisées.
- La contraseña predeterminada del terminal es "0000" para acceder a páginas seguras.

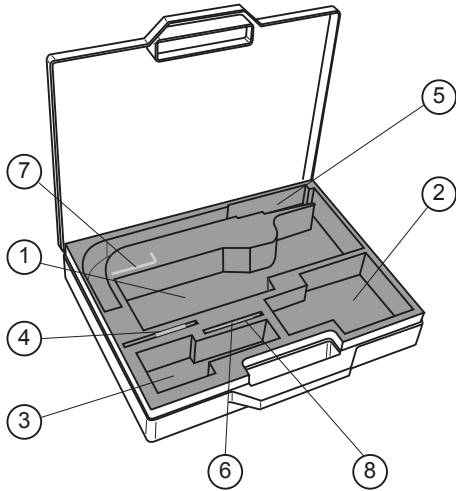
Technical data / Caractéristiques techniques / Especificaciones técnicas

- en**
 - Operating temperature: 0...45 °C / 32...113°F
 - Storage temperature: -20...45 °C / -4...113°F
 - Protection degree: IP40
 - Shock: 1 Meter drop per IEC 60068-2-31
 - Autonomy: 8 hours in operating mode
 - Charger supply voltage: 100/240V, 50/60 Hz
 - USB key format: 2Go FAT16
- fr**
 - Température en fonctionnement : 0...45°C
 - Température en stockage : -20...45°C
 - Degré de protection : IP40
 - Tenue au choc: Chute de 1m selon IEC 60068-2-31
 - Autonomie : 8 heures en fonctionnement
 - Tension d'alimentation du chargeur: 100/240V, 50/60 Hz
 - Format clé USB : 2Go FAT16
- es**
 - Temperatura de funcionamiento: 0...45 °C
 - Temperatura de almacenamiento: -20...45 °C
 - Grado de protección: IP40
 - Impactos: caídas de un metro de conformidad con IEC 60068-2-31
 - Autonomía: 8 horas en modalidad de funcionamiento
 - Tensión de alimentación del cargador: 100/240 V, 50/60 Hz
 - Formato de llave USB 2Go FAT16

Certifications / Certifications / Certifications



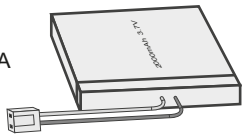
XGST2422



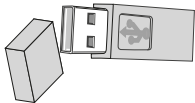
- ① Terminal XGST2020 + Notice / Terminal XGST2020 + notice / Terminal XGST2020 + Aviso
- ② USB charger XGST2CH / Chargeur USB XGST2CH / Cargador USB XGST2CH
- ③ Battery XGST2BA / Batterie XGST2BA / Batería XGST2BA
- ④ USB Flash Drive (USB Key) XGSZK1 / Clé USB XGSZK1 / Unidad flash USB (llave USB) XGSZK1
- ⑤ Empty slot for remote antenna XGW4F111 (not provided) / Emplacement vide pour antenne déportée XGW4F111 (non fournie) / Slot vacío para la antena remota XGW4F111 (no suministrada)
- ⑥ Stylet XGST2ST / Stylet XGST2ST / Estilete XGST2ST
- ⑦ Allen key / clé allen / Llave Allen
- ⑧ Screen Protection Sheet XGST2FP / Film de protection d'écran XGST2FP / Lámina de protección de la pantalla XGST2FP

Accessoires / Accessoires / accesorios

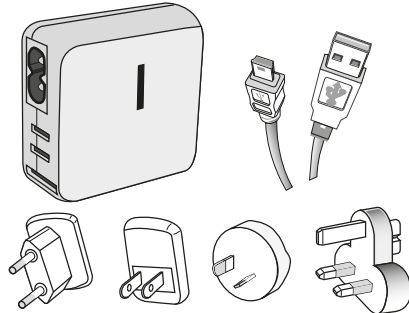
XGST2BA



XGSZK1



XGST2CH



⚠ CAUTION

SERIOUS EYE AND SKIN INJURY

The liquid present in the battery contains an irritant:
Do not open or damage the battery.

Failure to follow these instructions can result in injury or equipment damage

⚠ ATTENTION

BLESSURES GRAVES DE L'OEIL ET DE LA PEAU

Le liquide présent dans la batterie contient un irritant :
Ne pas ouvrir ou endommager la batterie.

Le non-respect de ces instructions peut provoquer des blessures ou des dommages matériels.

⚠ AVISO

GRAVES LESIONES OCULARES Y CUTÁNEAS

El líquido presente en la batería es irritante:
No abra ni dañe la batería.

Si no se siguen estas instrucciones puede producirse lesiones personales o daños en el equipo.

Recycling / Recyclage / Reciclaje

- en** Do not dispose of electric tools together with household waste material! In observance of European Directive 2002/96/EC on waste electrical and electronic equipment and its implementation in accordance with national law, electric tools that have reached the end of their life must be collected separately and returned to an environmentally compatible recycling facility.
- fr** Ne pas jeter les appareils électriques dans les ordures ménagères ! Conformément à la directive européenne 2002/96/EG relative aux déchets d'équipements électriques ou électroniques (DEEE), et à sa transposition dans la législation nationale, les appareils électriques doivent être collectés à part et être soumis à un recyclage respectueux de l'environnement.
- es** No deseches los aparatos eléctricos junto con los residuos domésticos! De conformidad con la Directiva Europea 2002/96/CE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos y su aplicación de acuerdo con la legislación nacional, las herramientas eléctricas cuya vida útil haya llegado a su fin se deberán recoger por separado y trasladar a una planta de reciclaje que cumpla con las exigencias ecológicas.

